

EMBASSY OF JAPAN  
IN THE KINGDOM OF CAMBODIA

**PRESS RELEASE**

28 March 2016

**JAPAN PROVIDES US\$177,821  
FOR BRIDGE CONSTRUCTION AND ROAD IMPROVEMENT**

Under Japan's economic cooperation framework, *the Grant Assistance for Grassroots Human Security Projects* ("KUSANONE" Grant), the Government of Japan has agreed to provide US\$177,821 to Otdar Meanchey Provincial Department of Public Works and Transport and Preah Vihear Provincial Department of Public Works and Transport. The Grant Contracts were signed today between H.E. Mr. KUMAMARU Yuji, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Japan to the Kingdom of Cambodia, and representatives of the recipient organizations respectively for the following projects:

- 1- 'The Project for Constructing Dangtong Bridge in Samraong District, Otdar Meanchey Province' (US\$ 90, 350)  
Recipient: Otdar Meanchey Provincial Department of Public Works and Transport

In this project, a concrete bridge will be constructed in Samraong District in Otdar Meanchey. This project is expected to benefit nearly 3,400 people in the region. It is also expected that the new bridge will provide the local people with an easier access to schools, hospitals and markets and promote transportation of agricultural products.

- 2- 'The Project for Road Improvement in Chhaeb Pi Commune, Chhaeb District, Preah Vihear Province'  
(US\$ 87,471)  
Recipient: Preah Vihear Provincial Department of Public Works and Transport

In this project, a 4000m laterite road with 6 culverts is constructed in Chhaeb Pi Commune, Chhaeb District, Preah Vihear Province. This project is expected to benefit nearly 3,200 people in the region. It is also expected that the new road will provide the local people with an easier access between villages in the commune and improve their access to the main road from the villages especially in the rainy season.

*Japan's "KUSANONE" Projects* started in Cambodia in 1991 in order to support Cambodia's reconstruction and development efforts at the grassroots level. The assistance is aimed at protecting vulnerable individuals from such factors as poverty and misfortunes that directly threaten their lives, livelihood, and dignity, as well as at promoting self-reliance of local communities. Since 1991, the Government of Japan has provided over US\$55 millions for local authorities and non-governmental organizations to implement 554 KUSANONE projects throughout Cambodia.

---

*Embassy of Japan in the Kingdom of Cambodia*

*Tel: 023-217-161, fax: 023-214-330*

*Email: [eco.jpn@.pp.mofa.go.jp](mailto:eco.jpn@.pp.mofa.go.jp)*

*Website: <http://www.kb.emb-japan.go.jp>*

**ស្ថានទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**សេចក្តីប្រកាសព័ត៌មាន**

ថ្ងៃទី ២៨ ខែ មីនា ឆ្នាំ២០១៦

**ជប៉ុនផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១៧៧,៨២១ ដុល្លារអាមេរិក**  
**សម្រាប់សាងសង់ស្ពាន និងកែលម្អផ្លូវ**

ក្រោមគ្រោងការណ៍នៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចរវាងជប៉ុន ជំនួយឧបត្ថម្ភឥតសំណងសម្រាប់គម្រោងទ្រង់ទ្រាយ តូចសន្តិសុខមនុស្សជាតិ (ជំនួយគូសាណូណិ) រដ្ឋាភិបាលជប៉ុន បានផ្តល់ថវិកាសរុបចំនួន ១៧៧,៨២១ ដុល្លារអាមេរិក ដល់ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្តឧត្តរមានជ័យ និងមន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្តព្រះវិហារ។ កិច្ចសន្យាផ្តល់ ជំនួយ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃនេះ ដោយឯកឧត្តម គូម៉ាម៉ា យូជិ ឯកអគ្គរាជទូតជប៉ុនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង អ្នកតំណាងស្ថាប័នទទួលជំនួយទាំងពីរសម្រាប់គម្រោងដូចតទៅ៖

**១. គម្រោងសាងសង់ស្ពានដងទង់ ក្នុងស្រុកសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ (ថវិកាចំនួន៩០,៣៥០ ដុល្លារអាមេរិក)**

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្តឧត្តរមានជ័យ

គម្រោងទីមួយនេះ នឹងធ្វើការសាងសង់ស្ពានបេតុងមួយ នៅក្នុងស្រុកសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ។ គម្រោងនេះ ត្រូវបានរំពឹង ថា នឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍យ៉ាងធំធេងដល់ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណជា ៣,៤០០នាក់ នៅក្នុងតំបន់។ ស្ពានបេតុងថ្មីនេះ ក៏ត្រូវបាន រំពឹងផងដែរថា នឹងផ្តល់ភាពងាយស្រួលកាន់តែប្រសើរដល់ប្រជាពលរដ្ឋ ក្នុងការធ្វើដំណើរទៅកាន់សាលារៀន មន្ទីរពេទ្យ និង ផ្សារ ព្រមទាំងជួយសម្រួលក្នុងការដឹកជញ្ជូនផលិតផលកសិកម្មនានាជាដើម។

**២. គម្រោងកែលម្អផ្លូវ ក្នុងឃុំឆែបពីរ ស្រុកឆែប ខេត្តព្រះវិហារ (ថវិកាចំនួន ៨៧,៤៧១ ដុល្លារអាមេរិក)**

អង្គភាពទទួលជំនួយ៖ មន្ទីរសាធារណការ និងដឹកជញ្ជូនខេត្តព្រះវិហារ

គម្រោងទីពីរនេះ នឹងធ្វើការសាងសង់ផ្លូវគ្រួសក្រហមមួយខ្សែប្រវែង ៤,០០០ម៉ែត្រ និងលូចំនួន៦ ក្នុងឃុំឆែបពីរ ស្រុកឆែប ខេត្តព្រះវិហារ។ គម្រោងនេះ ត្រូវបានរំពឹងថា នឹងផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់ប្រជាពលរដ្ឋប្រមាណជា ៣,២០០នាក់ នៅក្នុងតំប ន់។ ផ្លូវគ្រួសក្រហមថ្មីនេះ ក៏ត្រូវបានរំពឹងផងដែរថា នឹងផ្តល់ភាពងាយស្រួលជាងមុនដល់ប្រជាពលរដ្ឋ ក្នុងការធ្វើដំណើរពីភូមិ មួយទៅភូមិមួយ ដែលស្ថិតនៅក្នុងឃុំគោលដៅ និងពីភូមិគោលដៅនានាទៅកាន់ផ្លូវជាតិផងដែរ ជាពិសេសគឺនៅក្នុងរដូវវស្សា។

ជំនួយឥតសំណងគូសាណូណិរបស់ជប៉ុន បានចាប់ផ្តើមនៅប្រទេសកម្ពុជានៅឆ្នាំ១៩៩១ ដើម្បីគាំទ្រដល់កិច្ចខិតខំ ប្រឹងប្រែងរបស់កម្ពុជាក្នុងការអភិវឌ្ឍ និងស្ថាបនាប្រទេសឡើងវិញនៅតាមកម្រិតមូលដ្ឋាន។ គម្រោងជំនួយនេះ មានទិសដៅ ការពារជនងាយរងគ្រោះពីកត្តាមួយចំនួនដូចជា ភាពក្រីក្រ និងភាពអកុសល ដែលអាចគំរាមកំហែងដោយផ្ទាល់ដល់ជីវភាព រស់នៅ ការចិញ្ចឹមជីវិត និងសេចក្តីថ្លៃថ្នូររបស់ពួកគេ ក៏ដូចជាជួយជំរុញនូវភាពម្ចាស់ការលើខ្លួនឯងរបស់ប្រជាសហគមន៍។ ចាប់ តាំងពីឆ្នាំ១៩៩១ រដ្ឋាភិបាលជប៉ុនបានផ្តល់ថវិកាជាង៥៥លានដុល្លារអាមេរិកដល់អាជ្ញាធរមូលដ្ឋាន និងអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល ដើម្បីអនុវត្តគម្រោងគូសាណូណិចំនួន៥៥៤ គម្រោងនៅទូទាំងប្រទេស។